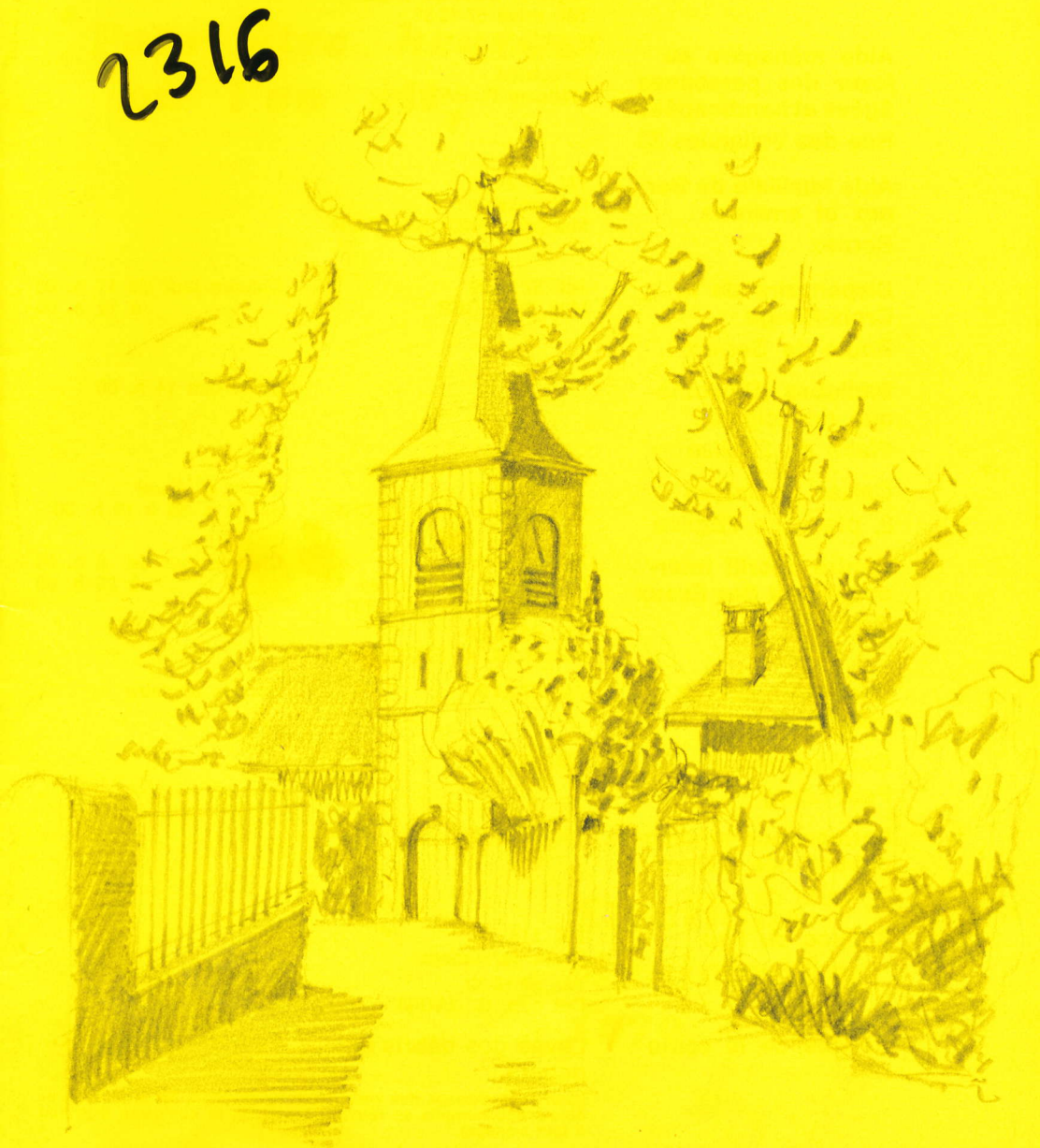


BULLETIN D'INFORMATION DE  
L'ASSOCIATION DÉMOCRATE-CHRÉTIENNE  
DE CONFIGNON

1979

# LE BOSQUET

2316



# QUELQUES ADRESSES ET RENSEIGNEMENTS UTILES

M. Jean-Jacques FOEX

## Mairie de Confignon

Tél. 57 10 08  
Secrétariat  
Maire : René JOLLIEN  
Tél. privé 57 24 46  
Adjoint : Gilbert JAGGI  
Tél. privé 57 19 30  
Adjoint : Maurice THELIN  
Tél. privé 57 16 51

Mardi de 17 h. 00  
à 19 h. 00  
Vendredi de 20 h. 00  
à 21 h. 00

## Aide ménagère au foyer des personnes âgées et handicapées

Rue des Vollandes 30

Tél. 36 12 10  
Directrice :  
Madame P. BATTIAZ

## Aide familiale de Ber- nex et environs

Bernex

Tél. 57 24 52  
Responsable :  
Madame RINDLIBACHER

## Dispensaire de la Croix-Rouge

Route de Bernex

Tél. 57 28 09  
Mlle BREGGER

Chaque jour de 11 h. 00  
à 12 h. 00

## Bibliobus (Bibliothè- que municipale)

Place de l'Eglise

Jeudi dès 14 h. 00

## Caisse Raiffeisen

8, place de l'Eglise

Tél. 57 13 50  
Gérant : Me André HECHE

Mardi et Jeudi  
de 18 h. 30 à 19 h. 30

## Centre sportif inter- communal des Eaux Onex

Tél. 92 73 11  
Chef sport ville d'Onex  
Monsieur Yvan CARETTI  
Tél. 93 66 22  
Secrét. M. A. EXCOFFIER

Chaque jour de 8 h. 00  
à 20 h. 00

## Ecole primaire et enfantine

Tél. 57 24 66

Horaire scolaire

## Gendarmerie

Petit-Lancy

Tél. 92 25 56

## Permanence médico- chirurgicale d'Onex

3, route de Loex

Tél. 93 44 22

## Service du Feu

Tél. 118  
Poste permanent  
Tél. 57 19 30  
Cdt cap. G. JAGGI

## Service de la voirie

Levée des débris mé-  
nagers

Tous les mercredis et  
samedis

(pour le ramassage des vieux papiers, du verre, de la ferraille et  
objets encombrants se référer à l'avis de la commune distribué  
à tout ménage).

**" Pour être heureux  
où l'on vit "**

**Elections  
Municipales  
1979**



R E C T I F I C A T I F

=====

M. Maurice BERTHET Maire succède à M. René Jollien

Mairie : Maurice Berthet  
Tél. privé 57.12.81  
Tél. prof. 29.37.66

NOUVEAU : Contrôle de tension  
artérielle

Séance le premier  
mardi de chaque mois  
de 18 à 19 h. ("salle de  
la garderie" bâtiment  
préfabriqué de l'ancien-  
ne école).

Centre sportif intercommunal  
des Evaux - Onex

Tél. 93.66.22  
Secrét. M.S. Urra:

Ecole primaire et  
enfantine  
Conciérge : M. Bondallaz

Tél. 57.46.27  
Tél. 57.46.22

Garderie d'enfants  
d'âge pré-scolaire

Mercredi et vendredi  
de 13h.45 à 17 h.



DANS CE NUMERO

- Rectificatif des adresses et renseignements utiles - M. J.J. Foëx
- Cinquantenaire de la Caisse Raiffeisen
- Pourquoi faire confiance aux candidats du PDC
- Jean Maréchal se retire - Les milieux agricoles et maraîchers ne seront pas délaissés
- Programme d'action du PDC de Confignon
- Présentation détaillée de nos candidats
- Concours du PDC de Confignon (2ème partie)
- Billet du Président - M. Georges Holdener
- Locaux de vote : Quand ? Où ? Comment ?

\* \* \* \* \*



## **Cinquantenaire de la Caisse Raiffeisen de Conignon**

La Caisse Raiffeisen du village fêtera fin mars, son cinquantième anniversaire.

Cet établissement s'installe actuellement dans une des classes de l'ancienne école.

Nous présenterons par un prochain tirage du "Bosquet", cette banque coopérative qui offre à notre commune et à ses habitants de multiples avantages.

Nous félicitons ses membres et plus particulièrement son président, Monsieur A. DUPONT, qui assume avec compétence cette fonction depuis de nombreuses années.

Nos meilleurs vœux pour ces prochaines noces d'or.

Le Comité

### **LAITERIE DE CONFIGNON**

Vente de lait frais  
et tout produit laitier  
Ouvert tous les jours  
de 16 h. 30 à 19 h.

O. MULLER  
Ch. de Vuillonex  
Conignon





# Pourquoi faire confiance aux candidats du **PDC**

Le **PDC** n'est pas un parti de classe, il est ouvert à tous. Son action reste dictée par la volonté de faire prévaloir les valeurs essentielles et morales qui constituent le fondement de notre pays. Il professe notamment :

- La liberté individuelle et l'ordre social basé sur la justice
- Le respect et la défense de la famille, cellule de la société
- L'amélioration des conditions sociales
- La collaboration avec les autres partis dont l'action générale s'apparente à la sienne

Le souci que notre parti porte à l'avenir de la commune nous fait vouer une attention particulière à son aménagement et à son développement.

Cet inévitable développement, notre Maire et le conseil municipal dont la représentation la plus importante est démocrate-chrétienne ont su le prévoir et le maîtriser.

Aujourd'hui Confignon se trouve être une des seules communes qui tout en se modernisant a su garder son caractère rural.

## **Jean MARECHAL se retire**

Jean MARECHAL ne se représentera pas aux prochaines élections municipales.



Il était le seul agriculteur - viticulteur de profession durant ces trois dernières législatures

C'est donc avec regret et reconnaissance pour son engagement passé que notre association a enregistré sa décision.

Conseiller municipal depuis 1963, commandant du corps des pompiers de Confignon durant dix années, après vingt ans de service auprès de cette unité, Jean Marechal a largement contribué par son effi-

cace disponibilité au bien-être de notre communauté villageoise.

Homme de la terre, donc discret, Jean Marechal s'avait s'ouvrir et intervenir au sein de notre association en lui faisant bénéficier de ce bon sens propre aux terriens. Toujours sans palabre, il a su apporter par son engagement concret et une grande connaissance de notre région, les réponses aux divers problèmes et questions auxquels Confignon a été confronté. Il faut se rappeler que l'exploitation agricole, viticole et maraîchère représente encore et heureusement, la plus vaste surface du terrain de la commune.

Si Jean Marechal quitte le Conseil municipal, il n'en restera pas moins attaché à notre association. Comme par le passé, nous savons que nous pourrons compter sur sa disponibilité à laquelle nous ne manquerons pas de recourir.

NOTRE ASSOCIATION VOUS DIT "MERCI MONSIEUR JEAN MARECHAL".

Que les milieux auxquels Jean Marechal appartient se rassurent. Notre fraction restera soucieuse et respectueuse de leurs préoccupations.

Le Comité.





## NOTRE PROGRAMME D'ACTION

# **“ Pour être heureux où l'on vit ,”**

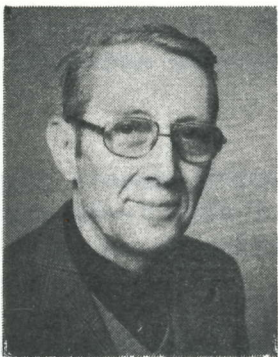
En réitérant votre confiance au PDC de Confignon vous permettrez la poursuite du programme entrepris à ce jour, notamment :

- Prendre toute mesure en notre pouvoir propre à empêcher notre commune d'être irrémédiablement défigurée par la construction de routes à grand trafic
- Encourager dans le cadre du plan d'aménagement des habitations à loyers modérés accessibles aux jeunes, aux aînés et aux handicapés de la commune
- Favoriser les installations de groupes sportifs
- Mettre à la disposition des sociétés communales et des jeunes, des locaux de rencontres adaptés.
- Renforcer les liens entre l'école, la famille et la municipalité
- Aménager les zones de verdure et créer des lieux de détente et de jeux pour les enfants.

Le Comité

## **Dialogue, Ouverture, Information, Compétence**

Maurice BERTHET a 50 ans, il est commerçant indépendant de profession. Originaire de Confignon, marié et père de trois enfants Maurice BERTHET est issu d'une ancienne famille du village.



Conseiller municipal depuis 1971 Maurice Berthet a succédé à M. René Jollien en assumant la tâche de maire de notre commune depuis le 1er novembre 1978.

La présidence de la commission ad'hoc du Conseil municipal pour l'utilisation de l'ancienne école lui a été confiée, depuis sa création en 1977 au 1er novembre 1978.

Maurice BERTHET a présidé notre association de 1971 à 1978, il est également délégué au PDC cantonal depuis 8 ans. Dans un cadre apolitique, Maurice Berthet est actuellement président des Marchands Grainiers du canton de Genève. Il a été membre du comité des intérêts de Confignon de 1976 à 1978.

Maurice Berthet a maintes fois prouvé son attachement aux traditions de notre village. Il a déjà clairement montré sa volonté de maîtriser le développement de Confignon en harmonie avec son caractère rural, en regard des zones encore constructibles et des besoins de notre commune. Il a durant ses huit années de présidence de notre association et sa nomination à la tête de notre administration municipale su concrétiser progressivement son souci d'information d'ouverture et de dialogue.

Ses maintes activités et responsabilités nous démontrent entre autres que Maurice Berthet possède toutes les qualités requises pour mériter votre confiance.

## NOTRE UNIQUE CANDIDATE

Michelle GIROD a 55 ans, mariée, mère de trois enfants. Elle a 5 petits-enfants, elle habite Confignon depuis 1959.

Conseiller municipal de 1967 à 1975, puis de fin 1978.

Michelle GIROD a présidé le groupe féminin du PDC cantonal durant 6 années. Membre du comité directeur du PDC durant 8 ans, elle est actuellement membre suppléante du Conseil arbitral du parti.



En 1978, le Grand Conseil a élu Michelle Girod à la commission administrative de l'Hospice Général où elle exerce plusieurs fonctions dont celle de vice-présidente d'une sous-commission. Michelle GIROD a largement fait bénéficier Confignon de son expérience sociale et politique avec fidélité et persévérance.

La commune doit en grande partie à Michelle GIROD sa garderie qui fête ses dix années de service réciproque aux jeunes mères du village. Elle en est responsable vis-à-vis de nos autorités municipales.

Michelle GIROD est également une des initiatrice du TROC et responsable de la création d'un service mensuel de prise de tension artérielle permettant entre autre de déceler un des graves fléaux des temps modernes, les troubles cardio-vasculaires.

Son attachement à notre commune et à sa vie politique et son désir de mieux se consacrer aux problèmes qui en découlent ont récemment contraint Michelle GIROD à renoncer à deux mandats au PDC cantonal.



# Participez au concours du

## P D C de Confignon

### ouvert à tous les habitants

- 1er prix 1 week-end pour 2 personnes dans une station valaisanne (logement + repas)
- 2ème prix 1 lot de bouteilles
- 3ème prix 1 abonnement gratuit d'un an au journal "COMMUNAUTE"

Complétez le slogan ci-dessous en répondant aux questions qui vous seront posées dans les Nos 5 et 6 du BOSQUET.

Retournez votre réponse à : L' ASSOCIATION DEMOCRATE-CHRETIENNE  
Case postale 12  
1232 CONFIGNON d'ici au 7 avril 1979  
le cachet de la poste faisant foi.

Les membres du Comité de rédaction du Bosquet, de la commission électorale ainsi que du Comité de notre ass. et les membres directs de leur famille ne peuvent pas participer à ce concours.

VOTEZ  
COMPACT  
ET FAITES  
VOTER

<b>P</b>	1	5	6	10	15	18	13	<b>X</b> 12
<b>D</b>	2	3	2	4	7	6	2	10
<b>C</b>	1	4	3	8	9	4	1	4

COMMENT PROCEDER : Utilisez la grille ci-dessous.  
Vous obtiendrez en rapportant le chiffre relatif à la réponse aux diverses questions, la lettre que vous placerez au-dessus du numéro correspondant :

EXEMPLE : Lettre No 12 - Combien de fois relevez-vous le mot CONFIGNON à la page 5 ? Réponse : 1 fois d'où 1 = X que vous placez au-dessus du No 12.

#### QUESTIONS (2ème et dernière partie)

- Lettre No 1 Combien de lettres sont contenues dans le slogan du PDC cantonal  
Lettre No 3 Quelle est la moyenne d'âge de nos candidats (sans fraction d'unité)  
Lettre No 4 Combien de fois relevez-vous le mot "jeune(s)" dans ce numéro  
Lettre No 5 Combien de fois relevez-vous le mot "sport(s)" dans ce numéro  
Lettre No 8 Combien de fois relevez-vous le mot "ouverture" dans l'art. de la p.8

#### GRILLE :

A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	K	L	M	N	O	P	Q	R	S	T	U	V	W	<b>X</b>	Y	Z
18	3	6	13	15	39	52	30	2	26	20	9	11	7	23	14	40	35	10	27	4	29	62	<b>1</b>	57	43

Cette grille n'est valable que pour ce numéro.

## **Connaissance de la Commune** **Engagement concret**

Edouard BESSON a 37 ans, monteur électricien de profession, marié et père de deux enfants. Originaire de Confignon, il est issu d'une ancienne famille d'agriculteur du village.



Conseiller municipal depuis 1969 Edouard BESSON fait partie des commissions des autorisations de construire, des emplacements communaux, culturelle et sociale depuis le début de cette législature; il a remplacé Maurice Berthet à la commission de l'ancienne école depuis fin 1978.

Edouard Besson fait partie du corps des pompiers de Confignon depuis 17 ans. Il a assumé la fonction de fourrier de cette unité durant 8 ans et poursuit depuis juillet 1978 son engagement en qualité de lieutenant.

Membre des syndicats chrétiens depuis de nombreuses années Edouard Besson faisait également partie de la société de Jeunesse des Lézards de Confignon.

Edouard BESSON collabore concrètement depuis 1962 à la mise sur pied de nos fêtes villageoises au sein de l'Association des Intérêts de Confignon.

Ancien du village Edouard BESSON a l'avantage de bien le connaître, de plus, habitant un immeuble du chemin des Hutins, il nous fait régulièrement part des problèmes et soucis de ce quartier.



## Traditions / Terre

Jean-Jacques FOEX a 35 ans, il est jardinier de profession. Originaire de Confignon, marié et père de deux enfants, il est issu d'une ancienne famille du village.

Conseiller municipal depuis 1975, Jean-Jacques FOEX, dans un cadre apolitique fait preuve depuis longtemps d'un engagement efficace pour le bien de notre communauté.

Durant les années 60, il était régulièrement sollicité pour le déneigement de nos chemins communaux.

Il a fait partie de la société de Jeunesse des Lézards de Confignon.

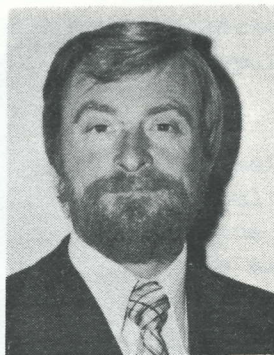
Rattaché au corps des pompiers de Confignon depuis 1963, il a été promu au grade de caporal.

De plus Jean-Jacques FOEX fait partie des Intérêts de notre commune depuis 1965.

Membre des commissions des chemins et des bâtiments communaux, il a concouru à l'amélioration de l'éclairage public dans la région des Marais. Il est en outre favorable à l'amélioration du réseau de canalisation de cette région, dont la nécessité a été mise en évidence par les récentes inondations.

Jean-Jacques Foëx est très attaché aux traditions et fêtes villageoises auxquelles il prête son concours concrètement depuis de nombreuses années.

De plus, il est très sensibilisé par les problèmes rattachés aux exploitations de nos terres à des fins d'agriculture et de viticulture.





## URBANISME ET DÉVELOPPEMENT ADAPTÉ

Georges HOLDENER a 31 ans, technicien architecte indépendant de profession, marié et père de 3 enfants, il habite Confignon depuis 1951.



Conseiller municipal depuis 1975 et président de la commission du conseil municipal pour l'utilisation de l'ancienne école depuis novembre 1978. Vice-président de notre association de 1971 à 78, il en assure actuellement la présidence. Georges HOLDENER préside également depuis deux législatures notre commission électorale et depuis son lancement, la commission de rédaction du Bosquet.

Délégué au PDC cantonal depuis 1971. Dans un cadre apolitique Georges Holdener assure la vice-présidence de l'Association pour la sauvegarde de Confignon depuis sa création. Fervent défenseur de notre patrimoine, il est maintes fois intervenu avec courage et détermination afin de sensibiliser l'opinion public concernant le problème autoroutier.

Georges HOLDENER s'engage comme par le passé à faire tout ce qui sera en son pouvoir pour faire adopter par les autorités compétentes la meilleure solution pour cette liaison autoroutière, pour le canton de Genève en évitant l'irréparable blessure qu'un tel ouvrage créerait à notre commune. Membre de la commission des autorisations de construire, il concourt également à maîtriser le développement de notre commune en s'efforçant de faire respecter son identité rurale.

## Sport — Social

Pierre BESSON a 43 ans, employé aux Services Industriels, marié et père de 3 enfants, il est originaire de Confignon et issu d'une ancienne famille du Village.

Membre de notre association depuis 8 ans, Pierre BESSON n'a pas manqué au sein de celle-ci de faire valoir ouvertement son point de vue concernant des problèmes de tous ordres survenus durant cette période sur le plan communal.



Membre des syndicats chrétiens depuis 6 ans, il a été appelé à plusieurs reprises au travers de son comité à prendre position pour l'amélioration de conditions de travail ou défendre certains laissés-pour-compte dans son cadre professionnel.

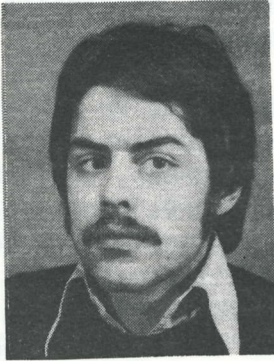
Pierre BESSON est un sportif de longue date, il pratique la course à pieds et le cyclisme. Il est convaincu de la nécessité d'encourager toute initiative de formation de nouveaux clubs sportifs et d'amélioration d'installations existantes dans la mesure des possibilités financières de notre commune.

Il est également préoccupé par les problèmes de logement de nos jeunes et de nos aînés désireux de rester à Confignon et dont les moyens sont limités.

Par ailleurs, Pierre Besson a participé à une action humanitaire en Roumanie avec le Corps Suisse des Volontaires en cas de catastrophes.

## **SAINES JEUNESSES**

Jacques HECHE a 20 ans, il est conducteur typographe de profession. Célibataire et originaire du Jura, il a toujours vécu à Confignon.



Membre de la Société Les Lézards de Confignon depuis 1976, il en assure la présidence depuis janvier 1978. Sous sa direction, cette société a été très dynamique en offrant aux jeunes des possibilités de rencontres saines et constructives.

De plus, une habile gestion permet à cette société d'offrir des attractions heureuses, largement fréquentées par nos adolescents.

Membre actif du Ski-Club Acrobatique de Genève et licencié d'un club de tennis de table, il a participé au championnat genevois de la catégorie juniors de ce dernier sport.

Les problèmes et les souhaits découlant de cet heureux état qui est la jeunesse ne peuvent pas être mieux exprimés et défendus que par un jeune.

Jacques HECHE répond non seulement à ce critère, mais il manifeste une nette volonté de collaborer étroitement avec nos aînés qui sont au bénéfice de l'expérience pour le plus grand bien de l'avenir de notre village et de notre jeunesse.



## **ORGANISATION - Représentation de nouveaux habitants**

Louis MICHEA a 46 ans, ingénieur mécanicien ETS de profession, marié et père d'un enfant. Originaire de Genève, il habite Confignon depuis 1975.



Membre du comité de la Kermesse de Balexert-Vernier durant de nombreuses années, Louis MICHEA en a été le président pendant 5 ans. Par l'organisation de fêtes qu'il voulait accessibles à tous, il a su créer grâce à ce comité un trait d'union entre habitants d'un quartier cosmopolite.

Membre de la société suisse des ingénieurs en chauffage et climatisation, c'est dans cette branche qu'il a fait carrière pour accéder à un poste à responsabilités d'un département d'une importante entreprise suisse. Cette dernière fut victime de la situation conjoncturelle et il a largement collaboré à la liquidation de cette entreprise en défendant au mieux les intérêts de ses collègues, employés et ouvriers, qui comme lui ont subi brutalement cet état de fait.

Mieux que quiconque, Louis MICHEA pourra par son expérience vécue, sensibiliser nos futurs élus concernant un problème qui frappe ou a frappé déjà plusieurs Confignonais.

De par sa profession Louis Michéa est aussi ouvert au problème de l'énergie.

## **BILLET DU PRESIDENT**

Chers électrices et électeurs de Confignon,

Notre association a le privilège de vous présenter sa nouvelle équipe pleine d'enthousiasme pour encore mieux poursuivre et parfaire son programme d'action.

Elle est caractérisée par

- UNE MULTITUDE D'IDÉES
- UNE NOUVELLE VOLONTÉ D'OUVERTURE ET DE DIALOGUE
- UNE VARIÉTÉ DE PROFESSIONS ET DE MILIEUX
- UNE MOYENNE D'ÂGE BIEN ÉQUILIBRÉE
- UNE FERME VOLONTÉ DE PROTÉGER AU MIEUX SA COMMUNE ET SES HABITANTS

Sans polémique ni démagogie, elle s'engage avec fermeté à travailler au développement heureux de Confignon, dans tous les domaines avec un souci de bonne gestion.

PLUS QUE JAMAIS **VOTEZ**

**ET FAITES VOTER**

LA LISTE No **2** DU **PDC**

Georges HOLDENER  
président

LOCAUX DE VOTE : salle communale de Confignon

Vendredi 6 avril de 18h. à 21 heures

Dimanche 8 avril de 10h. à 12 heures

Vote anticipé :

Salle de gymnastique - Bd. Jaques Dalcroze

Mercredi 4 avril de 8 h. à 20 heures

Jeu-di 5 avril de 8 h. à 20 heures

\* \* \* \* \*

*Les personnes ne pouvant se déplacer sont invitées à téléphoner à un membre de notre Association qui se chargera de leur transport :*

Tél. 57.19.45



*Des cartes de vote par correspondance sont à disposition à notre secrétariat. Tél. 57.19.45*

*Réd. resp. Georges Holdener*





**SEMENCES  
ENGRAIS**

**OUTILLAGE**

Tél. 29 37 66

**OIGNONS À FLEURS**

*Mario Simeoni*

Jardinier-Fleuriste  
Téléphone 33 58 31

*Entretien et décoration  
de tombes du cimetière  
du Petit-Saconnex  
Genève*

*Etablissement à  
Confignon  
Téléphone 94 11 91*



**Chez l'Artisan**

E. CELLIER  
Bernex

*Décoration-cadeaux  
Jouets bois - poterie  
Dormir Nordique - Literies*



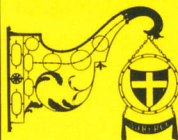
CHARPENTE  
MENUISERIE  
COUVERTURES

*Jean-Claude Meyer*

Anc. Adolphe DUPONT

1232 CONFIGNON-GENÈVE

☎ 57 13 71



**AUBERGE  
DE  
CONFIGNON**

R. et D. PERINAT  
*fermé le jeudi*

Place de l'Eglise  
1232 Confignon

Téléphone 57 19 44